

# Literatura Galega

O cancionero popular da Galiza traduz bem a alma ingénua e lírica do povo que o canta:

## Romance de Delgadina

## A Romeira

Un Rei tenía tres hijas más hermosas que la plata.  
—Ahora, Delgadina vas á ser mi namorada.  
—Ni que lo permita el Rei, ni la Virgen soberana.  
—Alto, alto, mis criados, á Delgadina encerralla  
No le dar más de comer sino comida salada,  
no le dar más de beber sino zume de naranja.  
Y de allí a siete años se asomó a una ventana.  
Viendo a sus hermanitos juega que juega en la barca:  
—Por Dios os pido, hermanitos, que me deais un poco de agua.  
—No te la doy, Delgadina, no te le doy perra mala;  
si lo supiera mi padre, la cabeza me cortara.  
Y Delgadina llorando se pasó a otra habitación,  
y las lágrimas corriendo, las tomaba ella por agua.  
De allí a otros siete años, se asomó a otra ventana,  
viendo a su madrecita sentadita en un sillón.  
—Por Dios le pido, madrecita, madrecita de mi alma,  
por Dios le pido, madrecita, que me dea un jarro de agua.  
—No te la doy, Delgadina, no te la doy, perra mala;  
va hacer veintiun años que por tí estoy mal casada.  
Y Delgadina llorando pasó a otra habitación,  
y las lágrimas corriendo, las tomaba ella por agua.  
De allí a otros siete años, se asomó a otra ventana,  
viendo a su padrecito, juega que juega a billarda.  
—Por Dios le pido, mi padre, padrecito de mi alma,  
por Dios, le pido, mi padre, que me dea un jarro de agua.  
—No te la doy, Delgadina, no te la doy, perra mala;  
te la daré, Delgadina, si me cumples la palabra,  
—Se la cumpliré mi padre, aunque sea de mala gana,  
—Alto, alto, mis criados....  
darle agua a Delgadina, en jarros de oro y plata.  
Cuando fueron darle el agua, Delgadina ya no estaba.  
Dejó una carta escrita que decía:  
Delgadina va en el cielo, va en el cielo coronada;  
El alma de sus padres a los infiernos bajara.

Por aqueles campos verdes  
linda romeira camiña,  
leva saia e sobresaia,  
basquiña sobre basquiña,  
zapato leva picado  
a estilo de Andalucía;  
piteando vai seus cabelos  
con peite de prata fina,  
seus cabelos que de longos  
todo o alto lle cubrían.  
Vai mirando cara atras  
mirando se alguén a vía;  
ben a viu um cabaleiro  
que de amor a pretendia.  
A nena como discreta  
en vez de andare corria;  
cabaleiro de a cabalo  
moi axiña a alcanzaria.  
De lonxe lle dice: «—Agarda,  
agarda, agarda, la niña,  
dame tu cuerpo, romera,  
sinó te quito la vida.»  
—«Por Dios pido, cabaleiro,  
por Dios e Santa María,  
que me deixes ir con honrra  
a esta santa romeiría.»  
«—Ou te hei de quitar la honrra,  
ou te hei de quitar la vida.»  
Comenzou de volta en volta;  
puñal de ouro lle caía;  
a nena, como discreta,  
desde o chan o recollía;  
meteullo pol-as espaldas  
e o corazón lle partía.

—«Por Dios che pido, romeira,  
por Dios e Santa María,  
que non digas en tu tierra  
y nin tampouco en la mía  
que matache a un caballero  
con las armas que él traguía.»  
—«Non-o direi, caballero,  
hasta na primeira vila  
que che ha de ser un segredo  
como galta en romeiría.»  
En achegando á sua casa,  
xa seu pai ben o sabía  
que matara un caballero  
con as armas que él traguía.  
Oh, benhaias tí, romeira,  
benhaias, tí, miña filla,  
que matache un cabaleiro  
con as armas que él traguía!

## Gaifeiros de Mormaltán

A onde irá aquel romeiro,  
meu romeiro a onde irá?  
Camiño de Compostela  
non sei se alí chegará,  
Os pés leva cheos de sangue  
e non pode mais andar;  
mal pocado!, probe vello!  
non sei se alí chegará!  
Ten longas e brancas barbas,  
ollos de doce mirar,  
ollos gazos, leonados,  
verdes como a auga do mar.  
—«A onde ides, meu romeiro,  
a onde ides, meu velliño?  
—«Camiño de Compostela;  
a onde ides vós, soldadiño?»  
—Compostela, miña terra,  
sete anos fai que manchei,  
non coídel volver a ela.  
Digame, diga o seu nome.  
.....  
Cóllase a min, meu velliño,  
repare que non ten forzas  
para seguir o camiño.  
—«Eu chámome Don Gaiferos,

Gaiferos de Mormaltán,  
se agora non teño forzas  
meu esprito mas dará.»  
Chegaron a Compostela  
e fóron á Catedral;  
de esta maneira falou  
Gaiferos de Mormaltán:  
—«Gracias, meu Señor Sant-  
Yago

a vosos pés me tés xa  
si queres tirarme a vida  
pódesma, Señor, tirar,  
porque morrerei contente  
n-esta santa Catedral.»  
E o vello das barbas longas  
caiu tendido no chan;  
cerrou os seus ollos verdes,  
verdes como a auga do mar.  
O Bispo que isto mirou,  
alí o mandou enterrar.  
Así morreu, meus Señores,  
Gaiferos de Mormaltán,  
éste é un dos moitos milagres  
que Sant-Yago Apóstol fai!